PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 6 päivänä kesäkuuta 2011,

ETA:n sekakomiteassa omaksuttavasta Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen liitteen VI (Sosiaaliturva) ja pöytäkirjan 37 muuttamiseen

(2011/407/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 48 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2894/94 ([1]) ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'ETA-sopimus', liite VI sisältää sosiaaliturvaa koskevia erityissäännöksiä ja -järjestelyjä ja pöytäkirja 37 sisältää luettelon toimikunnista, joihin ETA-ja EFTA-valtiot osallistuvat.

(2) On aiheellista ottaa sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 883/2004 ([2]), sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 muuttamisesta ja sen liitteiden sisällön määrittämisestä 16 päivänä syyskuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 988/2009 ([3]) ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä 16 päivänä syyskuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 987/2009 ([4]) osaksi ETA-sopimusta. Siihen on myös aiheellista sisällyttää joitakin hallintotoimikunnan päätöksiä ja suosituksia. Lisäksi pöytäkirjaa 37 olisi muutettava lisäämällä sen komitealuetteloon sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevä hallintotoimikunta, joka on perustettu asetuksella (EY) N:o 883/2004.

(3) ETA-sopimuksen liitettä VI ja pöytäkirjaa 37 olisi tämän vuoksi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Ainoa artikla

ETA:n sekakomiteassa omaksuttava unionin kanta ETA-sopimuksen liitteen VI – Sosiaaliturva – ja pöytäkirjan 37 suunniteltuun muutokseen perustuu tähän päätökseen liitettyyn ETA:n sekakomitean päätöksen luonnokseen.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

RÉTHELYI M.

([1]) EYVL L 305, 30.11.1994, s. 6.
([2]) EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1.
([3]) EUVL L 284, 30.10.2009, s. 43.
([4]) EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1.

LUONNOS

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o …/2011,

annettu …,

ETA-sopimuksen liitteen VI (Sosiaaliturva) ja pöytäkirjan 37 muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla ja erityisesti sen 98 ja 101 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, liitettä VI muutettiin.. päivänä …kuuta … annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o …/… ([1]).

(2) Sopimuksen pöytäkirja 37 muutettiin … päivänä … kuuta … annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o …/… ([2]).

(3) Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 883/2004 ([3]) olisi otettava osaksi sopimusta.

(4) Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 muuttamisesta ja sen liitteiden sisällön määrittämisestä 16 päivänä syyskuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 988/2009 ([4]) olisi otettava osaksi sopimusta.

(5) Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä 16 päivänä syyskuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) No 987/2009 ([5]) olisi otettava osaksi sopimusta.

(6) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 mukaista asiakirjojen oikeellisuutta, sovellettavan lainsäädännön määrittämistä ja etuuksien myöntämistä koskevan vuoropuhelu- ja sovittelumenettelyn perustamisesta 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o A1 ([6]) olisi otettava osaksi sopimusta.

(7) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 12 artiklan, joka koskee toimivaltaisen valtion ulkopuolella tilapäisesti työskenteleviin työkomennukselle lähetettyihin työntekijöihin ja itsenäisiin ammatinharjoittajiin sovellettavaa lainsäädäntöä, tulkinnasta 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o A2 ([7]) olisi otettava osaksi sopimusta.

(8) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 4 artiklassa tarkoitettuun sähköiseen tiedonvaihtoon sovellettavan siirtymäkauden käytännön järjestelyistä 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o E1 ([8]) olisi otettava osaksi sopimusta.

(9) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 68 artiklan tulkinnasta ensisijaisuussääntöjen osalta perhe-etuuksien päällekkäisyystilanteessa 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o F1 ([9]) olisi otettava osaksi sopimusta.

(10) Neuvoston asetuksista (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksiin (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 siirtymisen ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevän hallintotoimikunnan päätösten ja suositusten soveltamisen puitteista 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o H1 ([10]) olisi otettava osaksi sopimusta.

(11) Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevän hallintotoimikunnan perustaman tietojenkäsittelyn teknisen toimikunnan toimintatavoista ja kokoonpanosta 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o H2 ([11]) olisi otettava osaksi sopimusta.

(12) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 50 artiklan 4 kohdan, 58 artiklan ja 87 artiklan 5 kohdan tulkinnasta työkyvyttömyys-, vanhuus- ja perhe-eläke-etuuksien myöntämistä varten 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o P1 ([12]) olisi otettava osaksi sopimusta.

([1]) EUVL L …
([2]) EUVL L …
([3]) EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1.
([4]) EUVL L 284, 30.10.2009, s. 43.
([5]) EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1.
([6]) EUVL C 106, 24.4.2010, s. 1.
([7]) EUVL C 106, 24.4.2010, s. 5.
([8]) EUVL C 106, 24.4.2010, s. 9.
([9]) EUVL C 106, 24.4.2010, s. 11.
([10]) EUVL C 106, 24.4.2010, s. 13.
([11]) EUVL C 106, 24.4.2010, s. 17.
([12]) EUVL C 106, 24.4.2010, s. 21.

(13) Eurooppalaisesta sairaanhoitokortista 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o S1 [1] olisi otettava osaksi sopimusta.

(14) Eurooppalaista sairaanhoitokorttia koskevista teknisistä eritelmistä 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o S2 [2] olisi otettava osaksi sopimusta.

(15) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 19 artiklan 1 kohdassa ja 27 artiklan 1 kohdassa sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 25 artiklan A kohdan 3 alakohdassa tarkoitettujen etuuksien määrittelemisestä 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o S3 [3] olisi otettava osaksi sopimusta.

(16) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 54 artiklan 3 kohtaa työttömyysetuuksien korottamisesta huollettavina olevien perheenjäsenten vuoksi koskeva 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o U1 [4] olisi otettava osaksi sopimusta.

(17) Sellaisten kokonaan työttömiksi joutuneiden muiden työntekijöiden kuin rajatyöntekijöiden, jotka viimeisimmän työskentelykauden tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kauden aikana asuivat muun jäsenvaltion kuin toimivaltaisen valtion jäsenalueella, oikeutta työttömyysetuuksiin koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 65 artiklan 2 kohdan soveltamisalasta 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o U2 [5] olisi otettava osaksi sopimusta.

(18) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 65 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin työttömiin henkilöihin sovellettavan osittaisen työttömyyden käsitteen soveltamisalasta 12 päivänä kesäkuuta 2009 tehty päätös N:o U3 [6] olisi otettava osaksi sopimusta.

(19) Gottardo-tuomiosta, jonka mukaan jäsenvaltion ja kolmannen valtion kahdenväliseen sopimukseen perustuvat edut on myönnettävä myös muiden kuin sopimuksen osapuolina olevien jäsenvaltioiden työntekijöille, 12 päivänä kesäkuuta 2009 annettu suositus N:o P1 [7] olisi otettava osaksi sopimusta.

(20) Osa-aikaista ammatti- tai liiketoimintaa muussa jäsenvaltiossa kuin asuinvaltiossa harjoittaviin työttömiin henkilöihin sovellettavasta lainsäädännöstä 12 päivänä kesäkuuta 2009 annettu suositus N:o U1 [8] olisi otettava osaksi sopimusta.

(21) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 64 artiklan 1 kohdan a alakohdan soveltamisesta työttömiin, jotka seuraavat työssäkäyvää puolisoaan tai kumppaniaan muuhun kuin toimivaltaiseen jäsenvaltioon, 12 päivänä kesäkuuta 2009 annettu suositus N:o U2 [9] olisi otettava osaksi sopimusta.

(22) Jotta sopimus olisi toimiva, sen pöytäkirjaa 37 olisi muutettava asetuksella (EY) N:o 883/2004 perustetun sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevän hallintotoimikunnan sisällyttämiseksi siihen ja liitettä VI olisi muutettava mainittua toimikuntaa ja sen elimiä koskevien menettelyjen määrittämiseksi.

(23) Asetuksella (EY) N:o 883/2004 kumotaan neuvoston asetus (ETY) N:o 1408/71 [10], joka on otettu osaksi sopimusta ja joka näin ollen olisi poistettava sopimuksesta.

(24) Asetuksella (EY) N:o 987/2009, jota sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2010, kumotaan neuvoston asetus (ETY) N:o 574/72 [11], joka on otettu osaksi sopimusta ja joka näin ollen olisi poistettava sopimuksesta.

(25) Kaikki otsakkeen ”Säädökset, jotka sopimuspuolten on otettava aiheellisella tavalla huomioon” ja otsakkeen ”Säädökset, joihin sopimuspuolten on kiinnitettävä huomiota” alla olevat säädökset ovat vanhentuneita, ja ne olisi näin ollen poistettava sopimuksesta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liite VI tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Korvataan sopimuksen pöytäkirjassa 37 (joka sisältää 101 artiklassa säädetyn luettelon) oleva 5 kohta - Siirtotyöläisten sosiaaliturvan hallintotoimikunta - seuraavasti:

[1] EUVL C 106, 24.4.2010, s. 23.
[2] EUVL C 106, 24.4.2010, s. 26.
[3] EUVL C 106, 24.4.2010, s. 40.
[4] EUVL C 106, 24.4.2010, s. 42.
[5] EUVL C 106, 24.4.2010, s. 43.
[6] EUVL C 106, 24.4.2010, s. 45.
[7] EUVL C 106, 24.4.2010, s. 47.
[8] EUVL C 106, 24.4.2010, s. 49.
[9] EUVL C 106, 24.4.2010, s. 51.
[10] EYVL L 149, 5.7.1971, s. 2.
[11] EYVL L 74, 27.3.1972, s. 1.

”Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevä hallintotoimikunta (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 883/2004).”

3 artikla

Asetusten (EY) N:o 883/2004, (EY) N:o 987/2009 ja (EY) 988/2009, päätösten N:o A1, A2, E1, F1, H1, H2, P1, S1, S2, S3, U1, U2 ja U3 sekä suositusten N:o P1, U1 ja U2 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun viimeinen sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukainen ilmoitus on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

5 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä … .

ETA:n sekakomitean puolesta
Puheenjohtaja

ETA:n sekakomitean
sihteerit

(*) [Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.] [Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.]

LIITE

ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖKSEEN N:o …

Korvataan sopimuksen liite VI seuraavasti:

"JOHDANTO

Kun tässä liitteessä tarkoitettuihin asiakirjoihin sisältyy käsitteitä tai kun niissä viitataan menettelyihin, jotka liittyvät yhteisön oikeusjärjestykseen, kuten

— johdanto-osat;

— ne, joille yhteisön säädökset on osoitettu;

— viittaukset EY:n alueisiin tai kieliin;

— viittaukset EY:n jäsenvaltioiden oikeuksiin ja velvollisuuksiin, EY:n jäsenvaltioiden julkisiin yksiköihin, yrityksiin tai yksilöihin suhteessa toisiinsa; ja

— viittaukset tietojenanto- ja ilmoitusmenettelyihin,

sovelletaan horisontaalisia mukautuksia koskevaa pöytäkirjaa N:o 1, ellei tässä liitteessä toisin mainita.

ALAKOHTAISET MUKAUTUKSET

I Tässä liitteessä ja sen estämättä, mitä pöytäkirjassa N:o 1 määrätään, liitteessä mainittuihin asiakirjoihin sisältyvällä käsitteellä 'jäsenvaltio(t)' tarkoitetaan sen lisäksi, mitä sillä tarkoitetaan asianomaisissa EY:n säädöksissä, myös Islantia, Liechtensteinia ja Norjaa.

II Tässä liitteessä mainittujen asiakirjojen säännösten ja määräysten soveltamiseksi tähän sopimukseen ETA:n sekakomitea omaksuu EY:n komission sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevän hallintotoimikunnan oikeudet ja velvollisuudet sekä mainitun hallintotoimikunnan tilintarkastuslautakunnan ja tietojenkäsittelyn teknisen toimikunnan oikeudet ja velvollisuudet sopimuksen VII osan määräysten mukaisesti.

I **YLEINEN SOSIAALITURVAN YHTEENSOVITTAMINEN**

SÄÄDÖKSET, JOIHIN VIITATAAN

1. **32004 R 0883:** Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 883/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta (EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

   — **32009 R 0988**: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 988/2009, annettu 16 päivänä syyskuuta 2009 (EUVL L 284, 30.10.2009, s. 43).

   Tätä sopimusta sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 883/2004 säännöksiä mukautetaan seuraavasti:

   a) Lisätään 87 artiklan 10 kohtaan alakohta seuraavasti:

      "Liechtensteiniin sovelletaan 65 artiklan 2 ja 3 kohdan toisen virkkeen määräyksiä viimeistään 1 päivästä toukokuuta 2012."

   b) Lisätään liitteessä I olevaan I jaksoon seuraava:

      "ISLANTI:

      Sosiaaliturvalain N:o 100/2007 mukaiset elatustuet.

      LIECHTENSTEIN

      Elatustukien myöntämisestä 21 päivänä kesäkuuta 1989 annetun lain, sellaisena kuin se on muutettuna, mukaiset elatustuet.

      NORJA

      Lapsen elatustuen myöntämisestä 17 päivänä helmikuuta 1989 annetun lain N:o 2 mukaiset lapsen elatustuet."

c) Lisätään liitteessä I olevaan II jaksoon seuraava:

"ISLANTI

Kertasuoritteiset avustukset kansainvälisen adoption kustannusten kattamiseksi adoptioavustuksia koskevan lain N:o 152/2006 nojalla.

NORJA

Kertasuoritteiset avustukset, jotka kansallisen vakuutuslain nojalla maksetaan synnytyksen yhteydessä.

Kertasuoritteiset avustukset, jotka kansallisen vakuutuslain nojalla maksetaan adoption yhteydessä."

d) Lisätään liitteeseen II seuraava:

"ISLANTI – TANSKA

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 7 artikla (kotimatkasta asuinmaahan aiheutuneiden lisäkustannusten korvaamisesta silloin, kun asianomainen henkilö joutuu toisessa Pohjoismaassa oleskellessaan sairautensa vuoksi käyttämään kalliimpaa matkustustapaa kuin hän muutoin olisi käyttänyt).

ISLANTI – SUOMI

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 7 artikla (kotimatkasta asuinmaahan aiheutuneiden lisäkustannusten korvaamisesta silloin, kun asianomainen henkilö joutuu toisessa Pohjoismaassa oleskellessaan sairautensa vuoksi käyttämään kalliimpaa matkustustapaa kuin hän muutoin olisi käyttänyt).

ISLANTI – RUOTSI

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 7 artikla (kotimatkasta asuinmaahan aiheutuneiden lisäkustannusten korvaamisesta silloin, kun asianomainen henkilö joutuu toisessa Pohjoismaassa oleskellessaan sairautensa vuoksi käyttämään kalliimpaa matkustustapaa kuin hän muutoin olisi käyttänyt).

ISLANTI – NORJA

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 7 artikla (kotimatkasta asuinmaahan aiheutuneiden lisäkustannusten korvaamisesta silloin, kun asianomainen henkilö joutuu toisessa Pohjoismaassa oleskellessaan sairautensa vuoksi käyttämään kalliimpaa matkustustapaa kuin hän muutoin olisi käyttänyt).

NORJA – TANSKA

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 7 artikla (kotimatkasta asuinmaahan aiheutuneiden lisäkustannusten korvaamisesta silloin, kun asianomainen henkilö joutuu toisessa Pohjoismaassa oleskellessaan sairautensa vuoksi käyttämään kalliimpaa matkustustapaa kuin hän muutoin olisi käyttänyt).

NORJA – SUOMI

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 7 artikla (kotimatkasta asuinmaahan aiheutuneiden lisäkustannusten korvaamisesta silloin, kun asianomainen henkilö joutuu toisessa Pohjoismaassa oleskellessaan sairautensa vuoksi käyttämään kalliimpaa matkustustapaa kuin hän muutoin olisi käyttänyt).

NORJA – RUOTSI

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 7 artikla (kotimatkasta asuinmaahan aiheutuneiden lisäkustannusten korvaamisesta silloin, kun asianomainen henkilö joutuu toisessa Pohjoismaassa oleskellessaan sairautensa vuoksi käyttämään kalliimpaa matkustustapaa kuin hän muutoin olisi käyttänyt)."

e) Lisätään liitteeseen III seuraava:

"ISLANTI

NORJA".

f) Lisätään liitteeseen IV seuraava:

"ISLANTI

LIECHTENSTEIN".

g) Lisätään liitteessä VIII olevaan 1 osaan seuraava:

"ISLANTI

Kaikki perusjärjestelmän vanhuuseläkkeitä ja määriteltyä valtion työntekijöiden etuusjärjestelmää koskevat hakemukset.

LIECHTENSTEIN

Kaikki vanhuus-, lesken-, orvon- ja työkyvyttömyysvakuutuksesta maksettavia normaaleja eläkkeitä koskevat sekä työpaikan vanhuus-, lesken-, orvon- ja työkyvyttömyyseläkejärjestelmästä maksettavia eläkkeitä koskevat hakemukset, mikäli asianomaisen eläkerahaston määräykset eivät sisällä vähennyksiä koskevia määräyksiä.

NORJA

Kaikki vanhuuseläkkeitä koskevat hakemukset lukuun ottamatta liitteessä IX lueteltuja eläkkeitä."

h) Lisätään liitteessä VIII olevaan 2 osaan seuraava:

"ISLANTI

Työeläkejärjestelmä.

LIECHTENSTEIN

Vanhuus-, lesken-, orvon- ja työkyvyttömyyseläkejärjestelmästä maksettavat eläkkeet."

i) Lisätään liitteessä IX olevaan I jaksoon seuraava:

"ISLANTI

Sosiaaliturvalain N:o 100/2007 mukainen lapseneläke ja pakollista eläkevakuutusta ja eläkerahastojen toimintaa koskevan lain N:o 129/1997 mukainen lapseneläke."

j) Lisätään liitteessä IX olevaan II jaksoon seuraava:

"ISLANTI

Peruseläkkeen, lisäeläkkeen tai ikään perustuvan lisäeläkkeen muodossa maksettava työkyvyttömyyseläke sosiaaliturvalain N:o 100/2007 mukaisesti.

Pakollista eläkevakuutusta ja eläkerahastojen toimintaa koskevan lain N:o 129/1997 mukainen työkyvyttömyyseläke.

NORJA

Norjan työkyvyttömyyseläkkeet, myös silloin, kun ne muutetaan vanhuuseläkkeiksi edunsaajan saavuttaessa eläkeiän, sekä kaikki eläkkeet (leskeneläkkeet ja vanhuuseläkkeet), jotka perustuvat vainajan eläketuloihin."

k) Lisätään liitteeseen X seuraava:

"LIECHTENSTEIN

a) Sokeiden eläke (laki eläkkeiden myöntämisestä sokeille, annettu 17 päivänä joulukuuta 1970, sellaisena kuin se on muutettuna).

b) Äitiysraha (laki äitiysrahan myöntämisestä, annettu 25 päivänä marraskuuta 1981, sellaisena kuin se on muutettuna).

c) Vanhuus-, perhe- ja työkyvyttömyysvakuutukseen liittyvät lisäetuudet (laki vanhuus-, perhe- ja työkyvyttömyysvakuutukseen liittyvistä lisäetuuksista, annettu 10 päivänä joulukuuta 1965, sellaisena kuin se on muutettuna).

NORJA

a) Kansallisen vakuutuslain mukaisesti taattu lisäeläkkeen vähimmäismäärä henkilöille, jotka ovat syntyessään vammaisia tai vammautuneet varhaisessa iässä.

b) Erityisetuudet myönnetään lyhyitä asumiskausia Norjassa oleskelleille henkilöille annettavista lisäavustuksista 29 päivänä huhtikuuta 2005 annetun lain N:o 21 mukaisesti."

l) Lisätään liitteeseen XI seuraava:

"ISLANTI

1. a) Sen estämättä, mitä 6 artiklassa säädetään, henkilöillä, jotka eivät ole olleet palkkatyöntekijöinä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa tai EFTA-valtiossa, on oikeus Islannin sosiaalieläkkeeseen vain, jos he ovat olleet tai ovat aiemmin olleet pysyviä asukkaita Islannissa vähintään kolme vuotta ottaen huomioon Islannin lainsäädännön mukaiset ikärajoitukset.

b) Edellä mainittuja säännöksiä ei sovelleta Islannin sosiaalieläkeoikeuksiin sellaisten henkilöiden perheenjäsenten osalta, jotka harjoittavat tai ovat harjoittaneet Islannissa ansiotoimintaa, eikä opiskelijoiden tai heidän perheenjäsentensä osalta.

2. Jos palkattu työskentely tai itsenäinen ammatin harjoittaminen Islannissa on lakannut ja vakuutustapahtuma sattuu palkatun työskentelyn tai itsenäisen ammatin harjoittamisen aikana sellaisessa toisessa valtiossa, johon tätä asetusta sovelletaan, ja jos sekä sosiaaliturva- että lisäeläkejärjestelmän (eläkerahastot) työkyvyttömyyseläke Islannissa ei enää käsitä vakuutustapahtuman ja eläkeiän välistä kautta (tuleva aika), otetaan sellaisen toisen valtion lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet, johon tätä asetusta sovelletaan, huomioon tulevan ajan vaatimusta varten niin kuin ne olisivat vakuutuskausia Islannissa.

LIECHTENSTEIN

1. Liechtensteinin sairausvakuutusjärjestelmän luontoisetuuksiin liittyvä pakollinen vakuutus (”Krankenpflegeversicherung”) ja mahdolliset vapautukset siitä:

   a) Seuraaviin henkilöihin, jotka eivät asu Liechtensteinissa, sovelletaan Liechtensteinin luontoisetuuksiin liittyvää pakollista sairausvakuutusta koskevaa lainsäädäntöä:

      i) henkilöt, joihin sovelletaan Liechtensteinin lainsäädäntöä asetuksen II osaston perusteella;

      ii) henkilöt, joiden etuuksista aiheutuneista kustannuksista Liechtenstein vastaa asetuksen 24, 25 ja 26 artiklan mukaisesti;

      iii) henkilöt, jotka saavat työttömyyskorvausta Liechtensteinissa;

      iv) edellä i ja iii kohdassa tarkoitettujen henkilöiden perheenjäsenet tai Liechtensteinissa asuvan ja Liechtensteinin sairausvakuutusjärjestelmässä vakuutetun työntekijän tai yksityisen ammatinharjoittajan perheenjäsenet;

      v) edellä ii kohdassa tarkoitettujen henkilöiden perheenjäsenet tai Liechtensteinissa asuvan ja Liechtensteinin sairausvakuutusjärjestelmässä vakuutetun eläkeläisen perheenjäsenet.

   Perheenjäseniksi katsotaan henkilöt, jotka määritellään perheenjäseniksi asuinvaltion lainsäädännön mukaisesti.

   b) Edellä a kohdassa tarkoitetut henkilöt voivat hakemuksesta saada vapautuksen luontoisetuisuuksiin liittyvästä pakollisesta vakuutuksesta, jos ja niin kauan kuin he asuvat Itävallassa ja voivat todistaa kuuluvansa lakisääteiseen tai vastaavaan sairausvakuutusjärjestelmään. Vapautuksen voi peruuttaa ainoastaan työnantajan vaihtuessa.

   Hakemus

      i) on tehtävä kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun velvoite kuulumisesta Liechtensteinin vakuutusjärjestelmään alkaa; jos hakemus tehdään tämän määräajan jälkeen, vapautus tulee perustelluissa tapauksissa voimaan vakuutusvelvoitteen alkamispäivästä. Henkilöt, joilla on jo vakuutus Itävallassa asetuksen tullessa voimaan ETA-alueella, katsotaan vapautetuiksi Liechtensteinin luontoisetuuksiin liittyvästä pakollisesta vakuutuksesta;

      ii) koskee kaikkia samassa valtiossa asuvia perheenjäseniä.

2. Henkilöihin, jotka työskentelevät mutteivät asu Liechtensteinissa ja joilla on pakollinen tai vastaava vakuutus asuinvaltiossaan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti, sekä heidän perheenjäseniinsä sovelletaan asetuksen 19 artiklan säännösten mukaista etuutta Liechtensteinissa oleskelun aikana.

3. Kun asetuksen 18, 19, 20 ja 27 artiklaa sovelletaan Liechtensteinissa, toimivaltainen vakuuttaja vastaa kaikista laskutetuista kuluista.

4. Jos henkilö, johon sovelletaan asetuksen II osaston perusteella Liechtensteinin lainsäädäntöä, kuuluu 1 kohdan b alakohdan mukaisesti sairausvakuutuksen osalta tämän sopimuksen sopimuspuolena olevan toisen valtion lainsäädännön piiriin, muista tapaturmista kuin työtapaturmista maksettavien luontoisetuuksien kustannuksista vastaavat yhtä suurin osin työtapaturmien ja muiden tapaturmien kuin työtapaturmien sekä ammattitautien varalta vakuutuksen myöntänyt liechtensteinilainen vakuuttaja sekä toimivaltainen sairausvakuutuslaitos, jos henkilöllä on oikeus molempien laitosten maksamaan luontoisetuuteen. Työtapaturmien ja muiden tapaturmien kuin työtapaturmien sekä ammattitautien varalta vakuutuksen myöntänyt liechtensteinilainen vakuuttaja vastaa kaikista kustannuksista, kun on kyse työtapaturmista, työmatkalla sattuneista tapaturmista tai ammattitaudeista, vaikka henkilöllä olisi oikeus asuinvaltionsa sairausvakuutuslaitoksen maksamiin etuuksiin.

NORJA

1. Ennen vuotta 1937 syntyneitä henkilöitä koskevia Norjan lainsäädännön siirtymäsäännöksiä täyttä lisäeläkettä varten vaadittavan vakuutuskauden vähentämiseksi sovelletaan asetuksen soveltamisalaan kuuluviin henkilöihin, jos he ovat asuneet Norjassa tai harjoittaneet ansiotoimintaa palkattuina työntekijöinä tai itsenäisinä ammatinharjoittajina Norjassa vaadittavan ajan 16. syntymäpäivänsä jälkeen ja ennen 1 päivää tammikuuta 1967. Tämä vaatimus on yksi vuosi kutakin vuotta kohti, jonka verran asianomaisen henkilön syntymävuosi on ennen vuotta 1937.

2. Kansallisen vakuutuslain mukaisesti vakuutettu henkilö, joka huolehtii hoidon tarpeessa olevista vanhoista, vammaisista tai sairaista vakuutetuista, saa säädettyjen edellytysten mukaisesti lukea hyväkseen eläkepisteitä kyseisiltä kausilta. Vastaavasti henkilö, joka huolehtii pienistä lapsista, saa lukea hyväkseen eläkepisteitä oleskellessaan sellaisessa toisessa valtiossa, johon tätä asetusta sovelletaan, jos asianomainen henkilö on vanhempainlomalla Norjan työoikeuden mukaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 987/2009 44 artiklan soveltamista.

3. a) Sen estämättä, mitä 6 artiklassa säädetään, henkilöillä, jotka eivät ole olleet palkkatyöntekijöinä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa tai EFTA-valtiossa, on oikeus Norjan sosiaalieläkkeeseen vain, jos he ovat olleet tai ovat aiemmin olleet pysyviä asukkaita Norjassa vähintään kolme vuotta ottaen huomioon Norjan lainsäädännön mukaiset ikärajoitukset.

b) Edellä mainittuja säännöksiä ei sovelleta Norjan sosiaalieläkeoikeuksiin sellaisten henkilöiden perheenjäsenten osalta, jotka harjoittavat tai ovat harjoittaneet Norjassa ansiotoimintaa, eikä opiskelijoiden tai heidän perheenjäsentensä osalta.”

YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT EFTA-VALTIOIDEN OSALLISTUMISEKSI SOSIAALITURVAJÄRJESTELMIEN YHTEENSOVITTAMISTA KÄSITTELEVÄÄN HALLINTOTOIMIKUNTAAN JA TÄMÄN TOIMIKUNNAN TIETOJENKÄSITTELYN TEKNISEEN TOIMIKUNTAAN JA TILINTARKASTUSLAUTAKUNTAAN SOPIMUKSEN 101 ARTIKLAN MUKAISESTI:

Islanti, Liechtenstein ja Norja voivat kukin nimetä edustajan, joka osallistuu neuvoa-antavassa ominaisuudessa (tarkkailija) Euroopan komission sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittelemista käsittelevän hallintotoimikunnan ja sen tietojenkäsittelyn teknisen toimikunnan ja tilintarkastuslautakunnan kokouksiin.

2. **32009 R 0987**: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) No 987/2009, annettu 16 päivänä syyskuuta 2009, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä (EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1).

Tätä sopimusta sovellettaessa asetuksen (EY) No 987/2009 säännöksiä mukautetaan seuraavasti:

a) Lisätään liitteeseen I seuraava:

”ISLANTI – TANSKA

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 15 artikla: sopimus kustannusten korvaamisesta luopumisesta vastavuoroisesti asetuksen (ETY) N:o 1408/71 36, 63 ja 70 artiklan (sairauteen ja äitiyteen, työtapaturmiin ja ammattitauteihin sekä työttömyyteen liittyvien luontoisetuuksien kustannukset) sekä asetuksen (ETY) N:o 574/72 105 artiklan (hallinnollisten tarkastusten ja lääkärintarkastusten kustannukset) mukaisesti.

ISLANTI – LUXEMBURG

Kustannusten korvaamisesta sosiaaliturvan alalla 30 päivänä marraskuuta 2001 tehty järjestely.

ISLANTI – SUOMI

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 15 artikla: sopimus kustannusten korvaamisesta luopumisesta vastavuoroisesti asetuksen (ETY) N:o 1408/71 36, 63 ja 70 artiklan (sairauteen ja äitiyteen, työtapaturmiin ja ammattitauteihin sekä työttömyyteen liittyvien luontoisetuuksien kustannukset) sekä asetuksen (ETY) N:o 574/72 105 artiklan (hallinnollisten tarkastusten ja lääkärintarkastusten kustannukset) mukaisesti.

ISLANTI – RUOTSI

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 15 artikla: sopimus kustannusten korvaamisesta luopumisesta vastavuoroisesti asetuksen (ETY) N:o 1408/71 36, 63 ja 70 artiklan (sairauteen ja äitiyteen, työtapaturmiin ja ammattitauteihin sekä työttömyyteen liittyvien luontoisetuuksien kustannukset) sekä asetuksen (ETY) N:o 574/72 105 artiklan (hallinnollisten tarkastusten ja lääkärintarkastusten kustannukset) mukaisesti.

ISLANTI – NORJA

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 15 artikla: sopimus kustannusten korvaamisesta luopumisesta vastavuoroisesti asetuksen (ETY) N:o 1408/71 36, 63 ja 70 artiklan (sairauteen ja äitiyteen, työtapaturmiin ja ammattitauteihin sekä työttömyyteen liittyvien luontoisetuuksien kustannukset) sekä asetuksen (ETY) N:o 574/72 105 artiklan (hallinnollisten tarkastusten ja lääkärintarkastusten kustannukset) mukaisesti.

NORJA – TANSKA

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 15 artikla: sopimus kustannusten korvaamisesta luopumisesta vastavuoroisesti asetuksen (ETY) N:o 1408/71 36, 63 ja 70 artiklan (sairauteen ja äitiyteen, työtapaturmiin ja ammattitauteihin sekä työttömyyteen liittyvien luontoisetuuksien kustannukset) sekä asetuksen (ETY) N:o 574/72 105 artiklan (hallinnollisten tarkastusten ja lääkärintarkastusten kustannukset) mukaisesti.

NORJA – LUXEMBURG

Sosiaaliturvaan liittyvien kustannusten korvaamisesta 19 päivänä maaliskuuta 1998 tehdyn järjestelyn 2 ja 4 artikla.

NORJA – ALANKOMAAT

Sopimus, tehty 23 päivänä tammikuuta 2007, asetusten (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 mukaisesti maksettujen luontoisetuuksien kustannusten korvaamisesta.

NORJA – PORTUGALI

Asetuksen (ETY) N:o 1408/71 36 artiklan 3 kohdan ja 63 artiklan 3 kohdan sekä asetuksen (ETY) N:o 574/72 105 artiklan 2 kohdan mukainen järjestely, tehty 24 päivänä marraskuuta 2000, vastavuoroisesta luopumisesta sellaisten luontoisetuuksien kustannusten korvaamisesta, jotka liittyvät sairauteen, äitiyteen, työtapaturmiin ja ammattitauteihin, sekä mainittujen asetusten mukaisista hallinnollisista tarkastuksista ja lääkärintarkastuksista aiheutuvien kustannusten korvaamisesta.

NORJA – SUOMI

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 15 artikla: sopimus kustannusten korvaamisesta luopumisesta vastavuoroisesti asetuksen (ETY) N:o 1408/71 36, 63 ja 70 artiklan (sairauteen ja äitiyteen, työtapaturmiin ja ammattitauteihin sekä työttömyyteen liittyvien luontoisetuuksien kustannukset) sekä asetuksen (ETY) N:o 574/72 105 artiklan (hallinnollisten tarkastusten ja lääkärintarkastusten kustannukset) mukaisesti.

NORJA – RUOTSI

Sosiaaliturvasta 18 päivänä elokuuta 2003 tehdyn pohjoismaisen sopimuksen 15 artikla: sopimus kustannusten korvaamisesta luopumisesta vastavuoroisesti asetuksen (ETY) N:o 1408/71 36, 63 ja 70 artiklan (sairauteen ja äitiyteen, työtapaturmiin ja ammattitauteihin sekä työttömyyteen liittyvien luontoisetuuksien kustannukset) sekä asetuksen (ETY) N:o 574/72 105 artiklan (hallinnollisten tarkastusten ja lääkärintarkastusten kustannukset) mukaisesti.

NORJA – YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Kirjeenvaihto, tehty 20 päivänä maaliskuuta 1997 ja 3 päivältä huhtikuuta 1997, asetuksen (ETY) N:o 1408/71 36 artiklan 3 kohdasta ja 63 artiklan 3 kohdasta (luontoisetuuksista aiheutuvien menojen korvaaminen tai korvaamisesta luopuminen) sekä asetuksen (ETY) N:o 574/72 105 artiklasta (hallinnollisista tarkastuksista ja lääkärintarkastuksista johtuvien kulujen korvaamisesta luopuminen).”

b) Lisätään liitteeseen 3 seuraava:

”NORJA”.

c) Lisätään liitteeseen 5 seuraava:

”LIECHTENSTEIN

NORJA”.

SÄÄDÖKSET, JOTKA SOPIMUSPUOLTEN ON OTETTAVA AIHEELLISELLA TAVALLA HUOMIOON

3.1 **32010 D 0424(01)**: Päätös N:o A1, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 mukaista asiakirjojen oikeellisuutta, sovellettavan lainsäädännön määrittämistä ja etuuksien myöntämistä koskevan vuoropuhelu- ja sovittelumenettelyn perustamisesta (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 1.).

3.2 **32010 D 0424(02)**: Päätös N:o A2, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 12 artiklan, joka koskee toimivaltaisen valtion ulkopuolella tilapäisesti työskenteleviin työkomennukselle lähetettyihin työntekijöihin ja itsenäisiin ammatinharjoittajiin sovellettavaa lainsäädäntöä, tulkinnasta (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 5).

4.1 **32010 D 0424(03):** Päätös N:o E1, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 4 artiklassa tarkoitettuun sähköiseen tiedonvaihtoon sovellettavan siirtymäkauden käytännön järjestelyistä (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 9).

5.1 **32010 D 0424(04):** Päätös N:o F1, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 68 artiklan tulkinnasta ensisijaisuussääntöjen osalta perhe-etuuksien päällekkäisyystilanteessa (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 11).

6.1 **32010 D 0424(05)**: Päätös N:o H1, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, neuvoston asetuksista (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksiin (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 siirtymisen ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevän hallintotoimikunnan päätösten ja suositusten soveltamisen puitteista (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 13).

6.2 **32010 D 0424(06):** Päätös N:o H2, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevän hallintotoimikunnan perustaman tietojenkäsittelyn teknisen toimikunnan toimintatavoista ja kokoonpanosta (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 17).

7.1 **32010 D 0424(07):** Päätös N:o P1, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 50 artiklan 4 kohdan, 58 artiklan ja 87 artiklan 5 kohdan tulkinnasta työkyvyttömyys-, vanhuus- ja perhe-eläke-etuuksien myöntämistä varten (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 21).

8.1 **32010 D 0424(08):** Päätös N:o S1, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, eurooppalaisesta sairaanhoitokortista (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 23).

8.2 **32010 D 0424(09):** Päätös N:o S2, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, eurooppalaista sairaanhoitokorttia koskevista teknisistä eritelmistä (EUVL L 106, 24.4.2010, s. 26).

Tätä sopimusta sovellettaessa päätöksen N:o S2 säännöksiä koskee seuraava mukautus:

Poiketen siitä, mitä päätöksen liitteessä olevassa 3.3.2 kohdassa säädetään, EFTA-valtiot voivat kuitenkin sisällyttää Euroopan unionin tähdet eurooppalaisiin sairaanhoitokortteihin, joita ne myöntävät.

8.3 **32010 D 0424(10):** Päätös N:o S3, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 19 artiklan 1 kohdassa ja 27 artiklan 1 kohdassa sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 25 artiklan A kohdan 3 alakohdassa tarkoitettujen etuuksien määrittelemisestä (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 40).

9.1 **32010 D 0424(11):** Päätös N:o U1, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, koskien Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 54 artiklan 3 kohtaa työttömyysetuuksien korottamisesta huollettavina olevien perheenjäsenten vuoksi (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 42).

9.2 **32010 D 0424(12):** Päätös N:o U2, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, sellaisten kokonaan työttömiksi joutuneiden muiden työntekijöiden kuin rajatyöntekijöiden, jotka viimeisimmän työskentelykauden tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kauden aikana asuivat muun jäsenvaltion kuin toimivaltaisen valtion jäsenalueella, oikeutta työttömyysetuuksiin koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 65 artiklan 2 kohdan soveltamisalasta (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 43).

9.3 **32010 D 0424(13):** Päätös N:o U3, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 65 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin työttömiin henkilöihin sovellettavan osittaisen työttömyyden käsitteen soveltamisalasta (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 45).

SÄÄDÖKSET, JOIHIN SOPIMUSPUOLTEN ON KIINNITETTÄVÄ HUOMIOTA

10.1 **32010 H 0424(01):** Suositus N:o P1, annettu 12 päivänä kesäkuuta 2009, Gottardo-tuomiosta, jonka mukaan jäsenvaltion ja kolmannen valtion kahdenväliseen sopimukseen perustuvat edut on myönnettävä myös muiden kuin sopimuksen osapuolina olevien jäsenvaltioiden työntekijöille (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 47).

11.1 **32010 H 0424(02):** Suositus N:o U1, annettu 12 päivänä kesäkuuta 2009, osa-aikaista ammatti- tai liiketoimintaa muussa jäsenvaltiossa kuin asuinvaltiossa harjoittaviin työttömiin henkilöihin sovellettavasta lainsäädännöstä (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 49).

11.2 **32010 H 0424(03):** Suositus N:o U2, annettu 12 päivänä kesäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 64 artiklan 1 kohdan a alakohdan soveltamisesta työttömiin, jotka seuraavat työssäkäyvää puolisoaan tai kumppaniaan muuhun kuin toimivaltaiseen jäsenvaltioon (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 51).

II **LISÄELÄKEOIKEUKSIEN SUOJAAMINEN**

SÄÄDÖKSET, JOIHIN VIITATAAN

12. **398 L 0049:** Neuvoston direktiivi 98/49/EY, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1998, yhteisön alueella liikkuvien palkattujen työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien lisäeläkeoikeuksien suojaamisesta (EYVL L 209, 25.7.1998, s. 46).”